

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1025



天主竟這樣  
愛了世人，  
甚至賜下了  
祂的獨生子。

二千一七年六月十八日 甲年 基督聖體聖血節

## 蒙市聖湯瑪斯天主堂

### 華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

### 英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

### 西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

### 華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)

[sta.assocpastor@gmail.com](mailto:sta.assocpastor@gmail.com)

電話：323-264-4448 按 106

### 華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

### 堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

### 華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

### 本通訊載於

[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)  
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

[www.the-tidings.com](http://www.the-tidings.com)

教區網站

[www.la-archdiocese.org](http://www.la-archdiocese.org)

## 聖若瑟 為父親們的主保

今天讓我們向全天下的父親致上最崇高的敬意，同時感謝天主，感謝爸爸們的辛勞。讓我們祈求祂可以繼續激勵我們信仰成長，有一番作為。

聖若瑟被稱為父親們的主保。不只是因為他是聖母瑪利亞的先生，而且因為他自己經歷過試煉去撫養一個家庭。在最開始的時候，若瑟與瑪利亞的關係確實很被質疑，但後來他承擔下丈夫的

責任，去照顧一個家庭是不容易的，尤其在妻子即將生產，而卻沒有一個住宿睡覺的地方，最後他盡力找到讓耶穌順利誕生的地方；他也盡其做父親的責任保護耶穌，他帶著全家逃往埃及；還有在耶穌 12 歲時失蹤三天，若瑟後來在聖殿尋獲；這些都是我們從若瑟身上看到父愛的例子。同樣的，天下的爸爸們辛苦地工作來保護、維護我們的家。

現在讓我們一起向天主及父親的守護神聖若瑟祈求，求仁慈的天主啟發激勵爸爸們做正確的決定，做對的事。同時我們為已經去世的爸爸們祈禱，願他們榮返天鄉，永享天福。

### 恭祝父親節快樂

本堂神父 Fr. John 敬上

~編輯小組編譯~

## 聖湯瑪斯教堂 洗手間 現行需求

聖湯瑪斯教堂建立於 1961 年，是一個社區的教堂，提供當時的居民步行即可走到朝拜天主的地方，為此，一個簡單的洗手間，是足夠且合理的。

然而環境隨著 56 年的光景過去而改變了，我們的許多教友來自更遠的城市；人們的壽命也增長了，但藉著步行器和輪椅的教友也日趨增長；年輕的家庭使用著嬰兒車以及更多孩子們，排長隊

等待使用一間洗手間，是一件令人非常困擾的事了。

這是我們現在目前的情況：我們只有一個女用廁所，以及一間男用廁所，一次只能一個人可以使用洗手間，門不夠寬，輪椅或嬰兒車無法進入，而我們有越來越多的人排隊等待要使用洗手間。

這是目前的需求：改建我們的洗手間。我們已經聯繫了一位建築師，已經為我們提供了一個草圖。

我們未來的洗手間將有二個女用廁所，其中一個是輪椅專用的；以及二個男用廁所，其中一個是輪椅專用，另一個則是家庭用的洗手間。

下個主日 6 月 25 日，我們將有一位堂區改建裝修委員會的代表，將來為大家解釋更多相關的細節。

本堂神父 Fr. John 敬上

~編輯小組編譯~

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 兒童安全及悶熱車內

我們人的天性喜好與週遭人討論發生在日常生活中的瑣事問題，但這些說長道短很容易會變成流言蜚語，與事實有很大差距時，便會破壞人的聲譽，造成分裂和恐懼，而卻不討論該如何解決問題的所在。

從家裡做起，教導您的孩子遠離八卦，專注於事實真相，一如既往，父母應以身作則，盡量不要說他人的閒話，並且教導您的孩子在出現問題時，尋求解決方案，而不僅僅是空談。有關 VIRTUS© 文章「如何避免緋聞漩渦」的電子郵件，請發送電子郵件至 [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org) 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 編輯小組 翻譯

# 聖道禮儀

## 讀經一

申命紀八，2~3 14b~16

梅瑟教訓人民說：「你們應當紀念上主、你們的天主、使你們這四十年在曠野中所走的路程；那是為了磨難你們，試探你們；祂要知道你們的內心是否願遵守祂的誡命。祂磨難你們，使你們感到飢餓，卻以你們和你們祖先所不認識的『瑪納』、養育了你們，使你們知道人生活不僅是靠食物，而是靠上主所說的每一句話。你們要懷念你們的上主天主，祂曾經救你們脫離被奴役之地埃及，領你們經過遼闊、恐怖、火蛇、蝎子橫行的曠野，經過了乾旱無水之地；是祂為你們使水從堅硬的磐石中流出來；是祂在曠野內，以你們祖先不認識的『瑪納』養育了你們。」

這是天主的聖言

**答唱詠：** 詠一四七，12-20  
**答：** 耶路撒冷，你要讚頌上主！

一、耶路撒冷，你要讚頌上主！熙雍，你要讚頌你的天主！因為祂鞏固了你的城門，降福了在你中間的子女。答

二、也使你的四境平安，讓你飽享上好的麥麵。祂向大地發出自己的諭旨，祂的聖旨即刻迅速傳遞。答

三、祂將自己的旨意曉諭了雅格，把自己的誠律啓示給以色列。祂從沒有這樣恩待過任何國家，也從未向他們宣示過自己的律法。答

## 讀經二 十，16~17

聖保祿宗徒致格林多人前書

弟兄姊妹們：我們喝所祝禱的那「感恩之杯」，豈不是與基督的血相結合嗎？我們吃所分的餅，不是與基督的身體相結合嗎？因為餅只是一個，我們雖多，只是一個身體，因為我們眾人都共享這一個餅。

這是天主的聖言

## 繼擘擘：

廿一、請看天使的食糧，成為遊子之神糧；天主子女的食物，不可投給狗嗜。

**答：**

F | 5 1 1 5 - | 1 3 2 1 5 6 | 1 6 5 Bb 3 2 C 2 - - - |  
 耶 路 撒 冷， 耶 路 撒 冷， (你 要 讚 頌 上 主！  
 Gm | 6 2 2 6 - | 6 7 7 3 5 6 | 1 6 5 C 2 1 F 1 - - - |  
 耶 路 撒 冷， 耶 路 撒 冷， ) 你 要 讚 頌 上 主！

廿二、依撒格充作犧牲，逾越節宰殺羔羊，曠野中瑪納自天降，都是聖體奧跡的預像。

廿三、耶穌，祢是真糧，祢是善牧，求祢憐憫，求祢照顧，使我們同登天鄉，永享真福。

廿四、祢既全能，而又全知，我們的塵世生活，轉瞬即逝，祢以聖體滋養我們，如育赤子。

廿五、求祢賜我們伴同諸聖，齊聚天國，與祢同席，永遠不再分離。阿們。阿肋路亞。

## 阿肋路亞： 若六51~52

**答：** 阿肋路亞。  
**領：** 主說：我是從天上降下來的生命之糧，誰若吃了這食糧，必要活到永遠。

**答：** 阿肋路亞。

## 福 音：

若望福音 六，51-58

那時候，耶穌對猶太群眾說：「我是從天上降下來的生命之糧；誰若吃了這食糧，必要活到永遠。我所要賜給的食糧就是我的肉，是為世人的生命而賜給的。」因此猶太人彼此爭論說：「這個人怎麼能把祂的肉給我們吃呢？」耶穌對他們說：「我實實在在告訴你們：你們若不吃人子的肉，不喝人子的血，在你們內便沒有生命。誰吃我的肉喝我的血，必得永生，在末日我要使他復活，因為我的肉是真正的食品；我的血是真正的飲料。誰吃我的肉喝我的血，他便住在我內，我也住在他內。如同生活的父派遣了我，我因父而生活；照樣，吃我肉的人也要因我而生活。這就是從天上降下來的食糧，不像你們的祖先吃過『瑪納』，仍然死了；誰吃這食糧，必要活到永遠。」

這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感恩：

胡璇璇(二)，胡永凱(二)，趙麗，李楠(三)，高利、石茜(二)，黃小鳳(一)，蔣俊育、朱萍(四)，鍾瓊珠、楊超、女兒楊檸妃(一)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利…等)

鄒麗文(四)，楊曉春全家(四)，鄒志禮(九)，Michael Lau(五)，陳家星及家人(五)，黃小鳳為趙興立、李逸嫻(一) 羅思虹、羅輝雁為大表哥黃克成(五)，余秀玲(七)，張蘭欽為全家(一) 張蘭欽為林若雨(一)，錢途(一)，許蔓華為女兒嚴慧玲，女婿黃照志(一) 陳聖响、鄭美芳及家人，荆曉雲為父親樹樹惠 Sabrina Maidah及家人(六)，孟曉慧(一)，谷睿珩為阿姨劉忻忻(二) 鍾瓊珠為兒子楊超、女兒楊檸妃(十)，林義良(九)，林明光全家(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三)，鄭益奴、鄭玉珍及家人 蔡佳音及家人為舅媽李玉偉(三)，何玲為家人(一)，谷睿珩為母親米蘭花(五)，谷睿珩為姐姐谷睿瑄(五)，朱萍、蔣俊育為父親朱承先、母親王培明(三) 粵語聖母軍為Natalie吳(二)，尹崑崙及家人(一) 朱承先、王培明為妹妹朱瑞蓉、姪子朱珩(四) 陳正維、王燕寶為母親陳張蘭、母親王陳秋雲(七)

+++++

### 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

聖母軍進教之佑 追思 Bob Strotman (一) 鄭弘、朱勇、王萍、Tammy 王 追思 鄭永祥 (一) 鄭益及家人 追思母親刁全利(四) Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英(十) 魏林瑞鶯 追思先夫魏明達(一) 梁愛玲 追思 長輩石王玉珍(七) 王家姐弟 追思 父親王多默(一) 王家姐弟 追思 王孝嚴(七) 薛音琪 追思 父親薛聞昌 黃小鳳 追思 齊暖暖、Ronald Butler 志明 追思 謝陳文慰(一) 余湘蘭、陳青然 追思母親、岳母余姚孟春 荆曉雲及家人 追思 母親荆孫玉蘭(三) 杜祖蕾 追思 乾媽 荆孫玉蘭(四) 劉貴蘭及家人 追思 母親劉由秀鈴(六) 蔡家兄弟姐妹 追思 母親蔡何蘭芳、大兄蔡義君(三) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思先夫、父親陳亮月 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利佳、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(五) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業 丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光 錢 途 追思父親錢海龍 許蔓華追思父親許英魁、母親馬佐英、先夫嚴翼(二) 王家兄弟姐妹 追思 父親王錫棠、四哥王建榮(一) 伍家追思 伍耀遠、伍國鑾、伍國滔 顏昌輝 及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 張蘭欽為 煉靈魂(一) 教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一) 陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 Allyson 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二)

每日讀經：

六月十九日：格後六 1-10；瑪五 38-42
六月二十日：格後八 1-9；瑪五 43-48
六月廿一日：格後九 6-11；瑪六 1-6, 16-18

六月廿二日：格後十一 1-11；瑪六 7-15
六月廿三日：申七 6-11；若壹四 7-16；瑪十一 25-30
六月廿四日：依四九 1-6；宗十三 22-26；路一 57-66，80
六月廿五日：耶廿 10-13；羅五 12-15；路一 57-66，80

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

由堂區籌款委員會與華人傳協會聯合主辦的年度籌款晚會：

2017年8月6日(週日下午)
時間：5時迎賓，6時晚餐，7時節目表演。
地點：NBC Seafood Restaurant 海寶潮粵海鮮酒家。

籌款晚會的全部所得，將用於堂區的經費。每桌10人，每人\$55元。此次籌款晚會特別設置貴賓席，每人\$100元。扣除餐費的部分，堂區辦公室可開立抵稅證明。晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩票 50/30,10,10

感謝捐款贊助：

蔡小鵬\$500，劉鎮邦\$100，Lin-Shu Cheng \$90元，王鶴蓉\$200元

Door Prize 抽獎禮物：

吳蓉捐紅包\$20，好心人捐紅包\$20

請向各組的組長或每主日彌撒後在教堂外和小學藍棚下踴躍購買，每滿一桌即可圈選桌位。平日亦可向華人辦公室購買。

總召集人：Paul Braeckman 白 626-808-7010

總協調人：羅曙光 626-512-2721。

恭祝父親節快樂!

傳協會會議：本主日彌撒後於堂區辦事處召開會議。敬請組長及相關人員準時出席。

中文平日彌撒：自今年7月開始，本堂將有中文的平日彌撒(每星期一及三)，歡迎教友參加。第一台如下所示：

7月3日(一)晚上 7:00 p.m.

7月5日(三)早上 8:00 a.m.

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費，感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。

上主日參加中文彌撒：401人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

特別捐款：本主日有特別第二次捐款將支援「小學裝修」，請踴躍支持，謝謝！

讀書會：下次聚會 6月26日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上 7:30pm。連繫：黃曉琴 323-321-2580

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於6月30日(五)至7月4日(二)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。

Firemark 高中青年夏令營：地點：Mater Dolorosa Retreat Center, Sierra Madre。日期：7/8(六)早上9點~7/9(日)下午5點。對象：暑假升九年級-升大學的高中生。主題：昔在、今在、永在(Alpha Omega)。費用：\$113(包含一夜住宿及四餐)。支票抬頭：STA of CCA(註明青年夏令營)。講師：主言會邱淑芬修女 Sister Su Fern Khoo。報名：葉翔 Shawn 626-709-6006/王蘭欣 Anne 626-872-4523 名額有限，請盡速報名。

芥子讀經班：配合小學裝修整建暫停。下次聚會時間：8月13日。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：6/21及6/28(每星期三)的晚上 7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

思高聖經：繁體版每本\$25元；及簡體版每本\$15元，歡迎購買。

聖保祿傳愛行動圖書館：暫停中，謝謝。聯絡：鄭弘 626-674-2338。

通功代禱：資深教友 Robert Strotman 鄭永祥(張梅花的先生)於6月11日蒙主恩召，享壽84歲。前夕祈禱：6月23日晚上 8:00pm。安息彌撒：6月24日早上 9:30am。地點：本堂。歡迎教友參加，並為他及他的家人祈禱。

堂區捐款報告：本堂區上主日6/11捐款\$6,041.50元，退休神職人員特別捐款\$3,449元。歡迎上網捐款 membership.faihdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

活泉讀經班：時間為每月的第二及第四個週五晚 7:30-9:30 在第三教室。主題：救恩史一出谷紀。聯絡人：黃詩亢 626-758-8938。

小德蘭家聚：時間：7/7及7/21的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜 310-2798420，王鄭紅 626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(6/23, 6/30, 7/7)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

喜樂讀經班：暫停。連絡：張永安 626-532-2728。

喜瑞都華人天主教聯誼會

Holy Family Catholic Church 18708 S. Clarkdale Artesia

中文彌撒：1st、3rd 主日 2：30pm

查經班：1st、3rd 星期五 7：30pm

請電：562-818-2255 562-860-3274

http://

cerritoschinesecatholicassociation.blogspot.com/

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟。
請為病人求健康：趙興立，李逸嫻，Grace Cheng。
請為 薛音琪，米蘭花 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：Robert Strotman鄭永祥。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (6/18, 6/25), Activity (暫停乙次, 分享基督徒的生活), and Event (父親節, 慕道班)

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班於6月11日開始舉辦全年的持續課程，可於復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

- ※ 每主日彌撒後(6/11起)11:15-12:45 國語課程
※ 每星期一或四(9月中旬)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂  
華人傳協會

主席團  
馬明睿 626-382-6088  
朱威 626-294-0748

禮儀組  
黃詩允 626-758-8938

福傳組  
鄧麗霞 626-863-6081  
鄭弘 626-674-2338

靈修組  
王鄭紅 626-342-1763  
葉慧娜 626-780-3271

關懷組  
趙寵修 626-624-3469  
朱勇 626-200-9889

長青組  
王鶴蓉 323-721-5190

青年組  
Agape愛加倍  
楊莊予 248-701-1999  
青年讀經班  
李曉鳳 626-823-7745  
青少年小組  
劉家康 626-429-4102

宗教教育組  
童修蕊 510-508-3811  
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組  
陸蔚虹 626-231-9589  
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組  
李文淵 626-267-1341

財務組  
張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊  
編輯指導  
曹偉神父  
編輯小組  
王海瀛  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448  
印刷出版  
U.S. Printing  
626-289-1577

ROSE HILLS Advance Planning  
Alhambra Lic #FD17



**預售福地**  
平碑、立碑、靈骨塔  
及家族墓園，可分期付款  
預售福售保險計劃

**Paul Lam**  
林瑞祥 預售顧問  
免付費電話 (888)828-8659

Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 INSURANCE

**旅遊接送專車**  
TCP號碼：33145 B  
機場接送 旅遊包車  
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**  
(626)227-5758  
ybimytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品  
修理電腦  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余錦秀：626-280-1666

**專業電工** 專精地產貸款&管理

三十年經驗  
做工精而細

教友 **范先生**  
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費重貸一估價  
低利、保密隱私  
貸款合格證—直接銀行放款  
20年執照 #01200149  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

**主內平安**

快快樂樂出門 平平安安回家  
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

**MYHMOPPO.com**  
蒙特利保險 (626) 308-1519

**新同樂** 鮑參翅肚專門店  
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

W	10 FWY	E
Atlantic	754 W.	Garfield
	Garvey Ave.	

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

**平價藥房**

**ALPHA MEDICAL PHARMACY INC**

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101  
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租車**

廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

**祝福 職業介紹所**

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆  
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士  
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陈圣响  
Tel: 626-288-2658 手機：626-757-2979  
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

**MA 永佳報稅 TAX CORP.**

關咪咪 **MAGGIE KWAN**  
Enrolled Agent  
7500 East Garvey Ave.  
Rosemead, CA 91770  
TEL 626-280-9177

**APHCV 亞太社區醫療中心**

免費諮詢、申請及解決  
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.  
El Monte, CA 91731  
請來電預約  
(323)644-3882

**SÉBASTIEN LUKE**

高級訂製  
婚紗 晚禮服

教友 陸先生  
(626)841-0098  
info@sebastienluke.com

專精美國移民 20年經驗  
(前移民官 主理)

各類移民，綠卡，回美證  
政治庇護 經濟擔保  
各類婚姻協議 各類收養  
低收入申請 免移民局費用  
遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-789-3562  
微信：May7803271

**世界中華殯儀館** 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話
- 服務親切週到
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 禮堂寬敞富麗
- 專家製殮化妝
- 專人設計墓碑
- 各地風俗禮儀
- 遠近委託妥善
- 代售最佳福地
- 運送各地遺體
- 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮
- 清貧費用隨意
- LIC # FD-37

**小天使幼兒學校**

**BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL**

招收 2 ~ 6 歲幼兒  
**米蘭花**  
台灣幼兒園長 40年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770

**FARMERS INSURANCE**

汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險  
**Lawrence 谷克朕**  
License#0I21136  
**626-823-0818**  
Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789